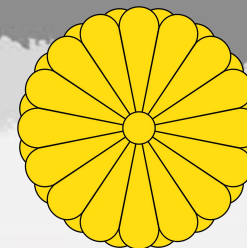




Япония

право (яп. 法 хо:)



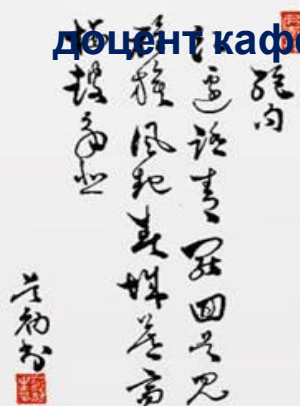
**ТРИКОЗ Елена Николаевна**

доцент кафедры теории права и сравнительного правоведения МГИМО МИД РФ;  
доцент кафедры истории права и государства РУДН

法

**ЯПОНИЯ  
КАК ЖЕРТВА  
СРАВНИТЕЛЬНОГО  
ПРАВА**

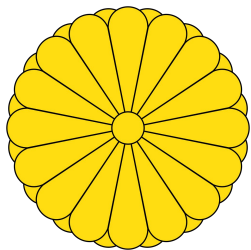
(C) 2019



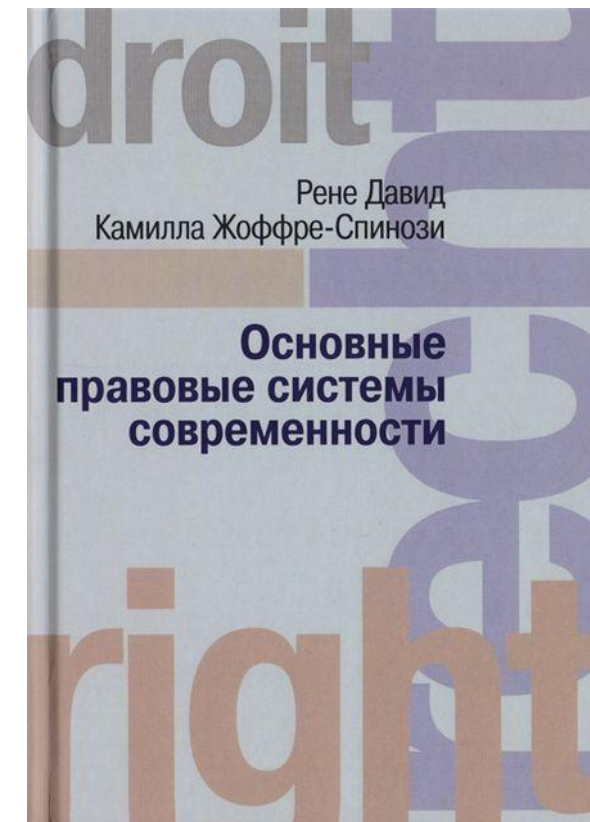
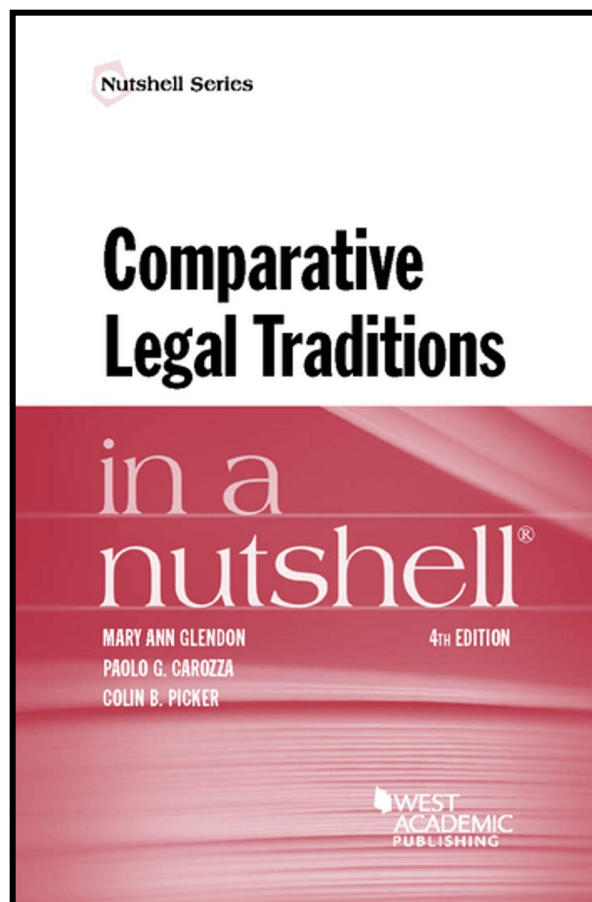
Выделяют более 50 наиболее популярных учебных курсов по сравнительному праву, которые позволяют изучить каждую страну в отдельности.

Первый сред них учебник Рене Давида «*LES GRANDS SYSTÈMES DE DROIT CONTEMPORAINS*». Здесь Япония представлена в разделах «Иные концепции права и общественного порядка» и «Право Дальнего Востока» (наряду с Китаем).

В учебнике Глендона-Кароцца-Пикера («*COMPARATIVE LEGAL TRADITIONS IN A NUTSHELL*») о японской правовой системе как таковой речь не идет вовсе. Япония упоминается лишь трижды, когда говорится о том, что 1) ГК Японии составлен по аналогии с ГГУ, 2) в Японии есть Парламент, и 3) японские судьи проходят особую подготовку.



法



*Les grands systèmes de droit contemporains.* By RENÉ DAVID. Paris: Dalloz. 1964. 630 pp.

The name of Professor David, the author of this book, will be familiar to most of our readers, not only as the Professor of Comparative Law at the Faculté de Droit in the University of Paris but as the principal draftsman of the Ethiopian Civil Code of 1960. What he has to say, therefore, will have added interest and authority for those concerned with the co-existence and development of the legal systems in African countries today.

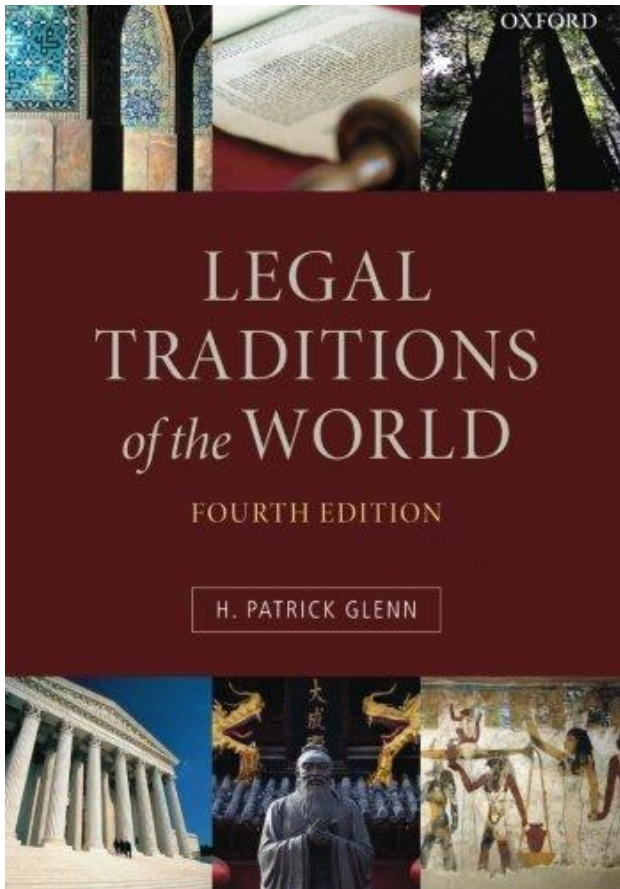
Among the major contemporary systems of law discussed and compared by the author are, not surprisingly, Islamic law and the legal systems of Africa and Madagascar. The major part of the work is, however, devoted to a discussion of the history, underlying philosophy, structure and characteristic methods of the "Romano-Germanic", common law, and "socialist" legal systems.

The plan of the book under review is based upon the grouping of legal systems into "families". Co-members of a family of legal systems should have a family resemblance. What, then, are the criteria which determine whether one assigns a legal system to a particular family or not? Two are put forward by Professor David (at p. 16):

[(i)] "From the point of view of legal techniques one must ask if the person who has received his legal training through the study and practice



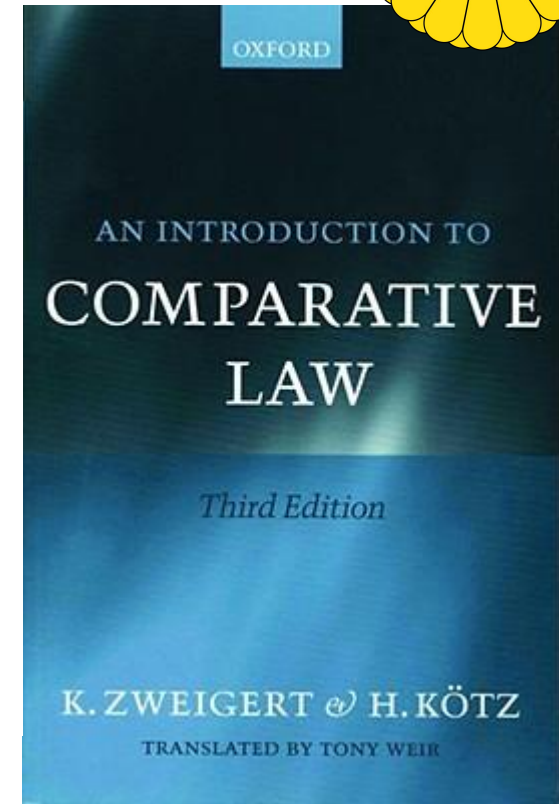
**Патрик Гленн** («*LEGAL TRADITIONS OF THE WORLD: SUSTAINABLE DIVERSITY IN LAW*») незначительно касается Японии в разделе, где описывается Конфуцианские правовые традиции («Confucian legal tradition»), в особенности в главе «Западное право в Восточной Азии».



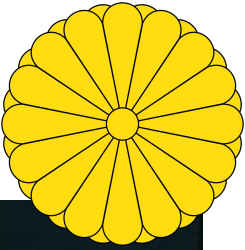
法

К какой правовой семье отнести современное японское право? С одной стороны, стремительное экономическое развитие Японии дает основание предположить, что было бы разумно причислить ее правовую систему к правовой семье, основанной на европейских источниках, а не к дальневосточной правовой семье. С другой стороны, многочисленные японские кодексы, скроенные по образцу континентальной европейского права, оставались мертвой буквой в условиях правовой действительности этой «раны. Создается, однако, впечатление, что в сегодняшней Японии начинает постепенно ослабевать традиционное пренебрежение к статутному праву и отрицание всех форм судебного решения споров. А это означает, что принадлежность японского права к дальневосточной правовой семье вызывает все большие сомнения.

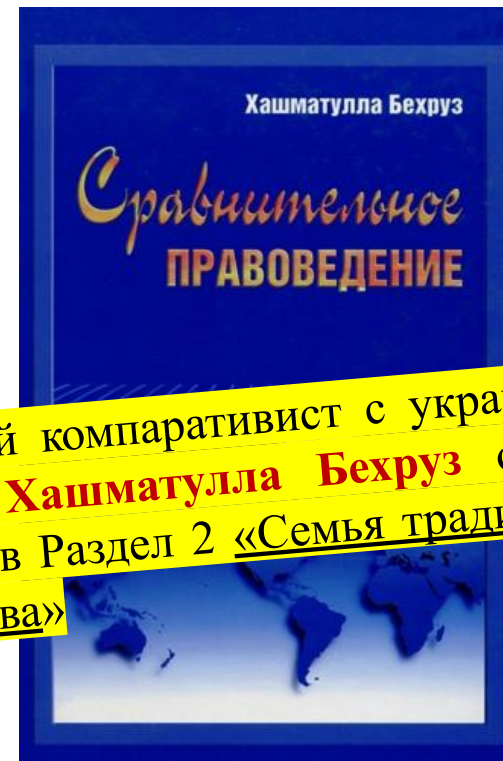
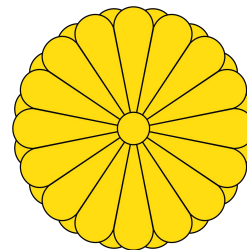
К. Цвайгерт, Х. Кётц,  
немецкие компаративисты



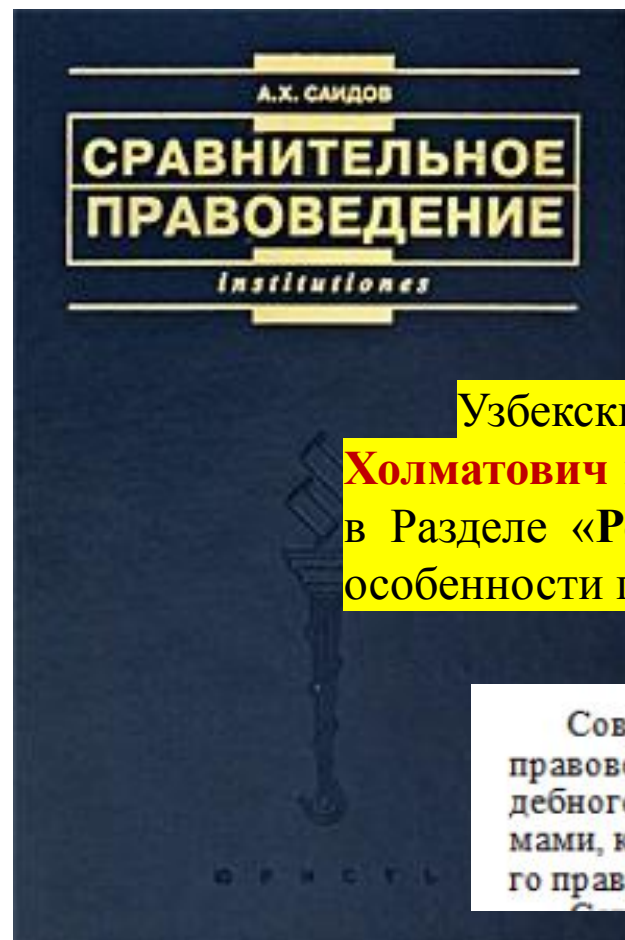
**Конрад Цвайгерт и Хайн Кётц** («*INTRODUCTION TO COMPARATIVE LAW*») когда приходится относить Японию к той или иной правовой семье, включают правовую систему Японии в раздел «Остальные» вместе с Китаем.



Французский компаративист **Раймон Леже** в своей книге «**ВЕЛИКИЕ ПРАВОВЫЕ СИСТЕМЫ СОВРЕМЕННОСТИ**» рассматривает право Японии в Раздел 1 «Право в азиатских странах с древней цивилизацией, принижающей роль права»



Афганский компаративист с украинским гражданством **Хашматулла Бехруз** относит право Японии в Раздел 2 «Семья традиционно этического права»



Узбекский правовед-компаративист **Саидов Акмаль Холматович** полагает, что право Японии надо рассматривать в Разделе «**Романо-германская правовая семья**», выделяя особенности правопонимания японцев и их «**живое право**»!

Современное право Японии – интересный объект для сравнительного правоведения. В нем переплетаются живущие и поныне традиции внесудебного решения споров с новыми кодексами и процессуальными нормами, которые создавались по образцам сперва французского и немецкого права, а после Второй мировой войны – американского права.

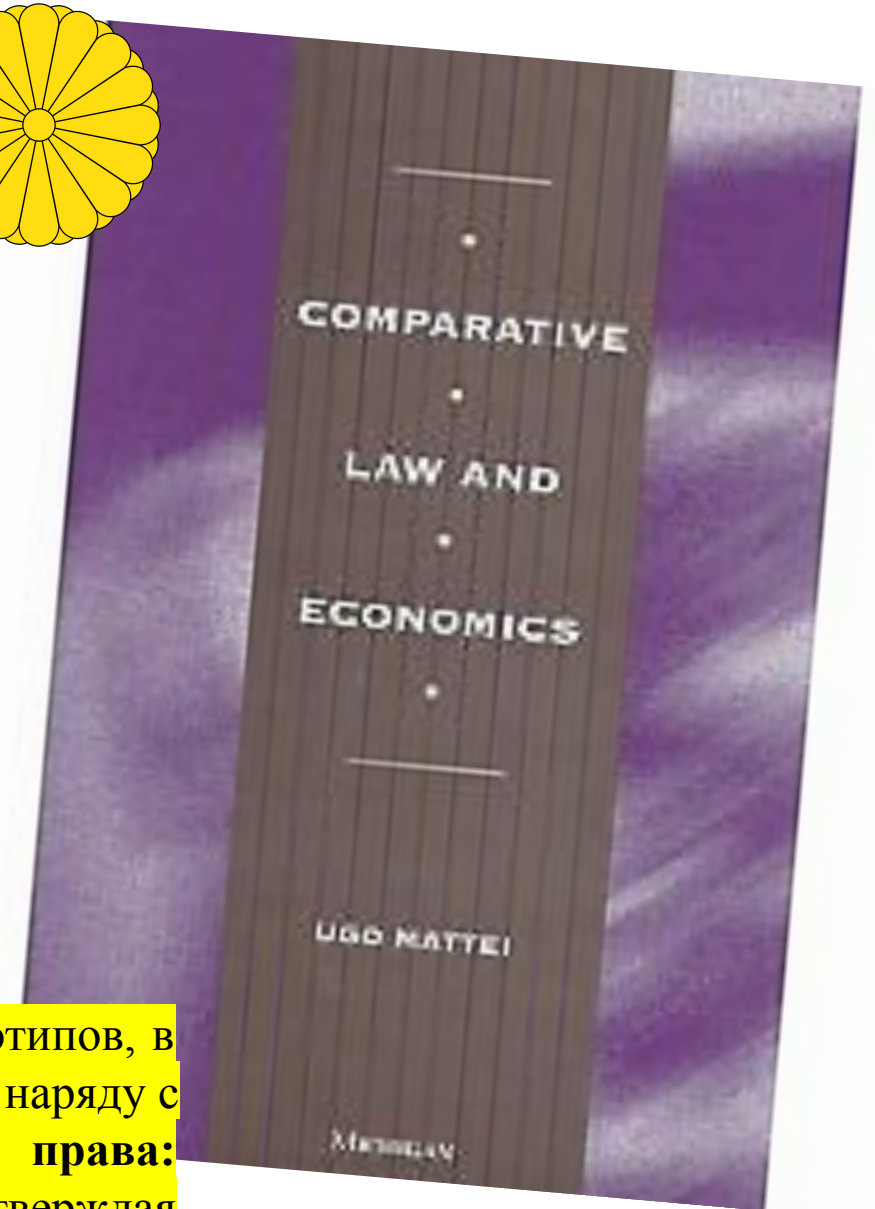
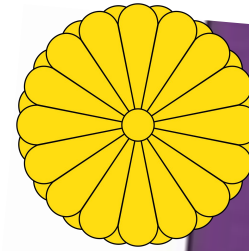


В 1997 г. профессор международного и сравнительного права из Калифорнийского университета Уго Маттеи предложил новые критерии определения (типологии) **правовой семьи**:

- 1) **rule of professional law,**
- 2) **rule of political law,**
- 3) **rule of traditional law.**

Новая концепция, по мнению Уго Маттеи, позволяет отойти от признанной традиционной классификации. Он считал, что выделение характерных черт той или иной правовой системы на основе евроцентризма в корне неверно.

Вместе с тем, под воздействием культурных стереотипов, в своей работе Маттеи относит правовую систему **Японии** наряду с Китаем в раздел «Господство традиционного права: **Восточный взгляд на право**», тем самым подтверждая **привычный подход**, которого придерживается большинство ученых в отношении Японии.





# Япония

Британский журнал «**International and Comparative Law Quarterly**» большинство упоминаний о праве Японии сделаны в отношении публично-правовых вопросов. За 51 год издания журнала было опубликовано лишь 10 статей о японской правовой системе.

Для сравнения можно привести статистику по публикациям в отношении права других стран: Германия – 86, Франция – 76, США – 70, Австралия – 64, Канада – 42, Индия – 36, Израиль – 22, КНР – 18, Швеция – 15.

# 法

В «**American Journal of Comparative Law**» Япония упоминалась 15 раз, однако следует отметить, что 8 из 15 таких упоминаний было сделано в отдельных специальных выпусках под названием "Law in Japan".





**Assessment of the Jury Systems in Asia: A Comparison of Korea and Japan**

Jae-Hyup LEE, Jisuk WOO

**The Trust in an Ageing Japan: has commercialisation precluded the trust from reaching its welfare potential?**

Trevor Ryan

**Returning a Verdict on the Jury: How the Japanese Have Reacted to the Introduction of a Lay Judge System**

Silvia A. Croydon

**Fundamental Human Rights and 'Traditional Japanese Values': Constitutional Amendment and Vision of the Japanese Society**

Shigenori MATSUI

**The Difference that Religion Makes: Transplanting Legal Ideas from the West to Japan and India**

Prakash SHAH

**Is Japan Ready for Enduring Powers? A Comparative Analysis of Enduring Powers Reform**

Trevor Ryan

**Shaping and Re-shaping the Duty of Loyalty in Japanese Law**

Eriko TAOKA

**12 RESULTS FOR JAPAN LAW**  
**«ASIAN JOURNAL OF COMPARATIVE LAW»**

**Статьи  
западных  
авторов (2006 –  
2019)**

<https://www.cambridge.org/core/journals/asian-journal-of-comparative-law>



## Если признать что Япония – «жертва сравнительного права», то кого можно признать виновным?

По мнению, **ДЖОРДЖО ФАБИО КОЛОМБО** (японского профессора Nagoya University и автора научной статьи «JAPAN AS A VICTIM OF COMPARATIVE LAW») можно выделить 3 категории таких «виновных»:

- 1) японские учёные прошлого,
- 2) современные японские ученые,
- 3) иностранные исследователи японского права.

### JAPAN AS A VICTIM OF COMPARATIVE LAW

*Giorgio Fabio Colombo\**

“Your boy is different, Mrs. Gump”

“Well, we are all different”

(Forrest Gump, 1994)

\* Giorgio Fabio Colombo. **Japan as a Victim of Comparative Law** // 22 Mich. St. Int'l L. Rev. 731 (2013). 24 p. / Использован пер. А.Р. Теватросян

По сути западные учёные **«сравнивают яблоки с апельсинами»**, пытаются провести аналогию японского права, которое действует на практике, с западным правом, которое действует в теории.

Подход, при котором Япония изначально исследуется как **нечто экзотическое, некорректен по своей сути.**

Было бы справедливо описывать важность концепции «гири» (чувство долга в Японии) наравне, например, с несомненным влиянием коррупции в Италии на ее правовую систему.







# 1. Японские учёные прошлого

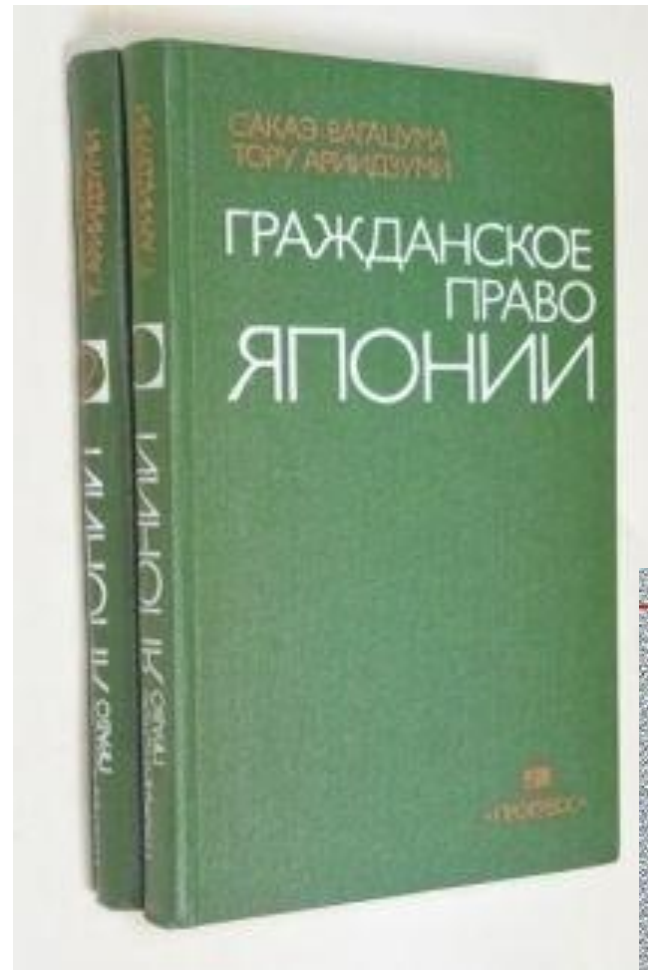
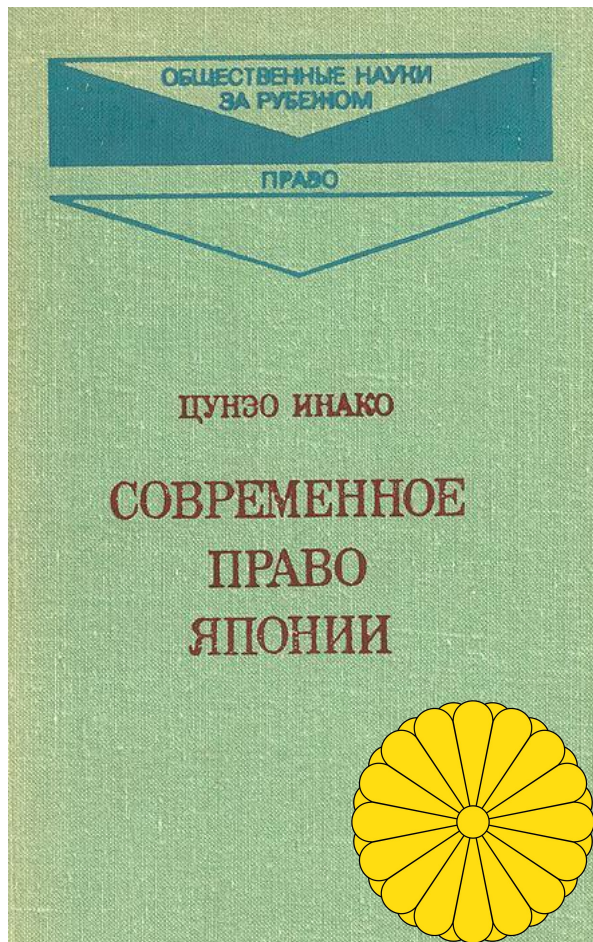
1) Так, на английский и французский языки были переведены лишь несколько работ японских юристов **Ноды** и **Кавашимы**, утверждения которых как инсайдеров не подвергались сомнению и использовались в качестве безусловных тезисов. В их текстах нарочито подчеркивалась самобытность и уникальность японской культуры, что позаимствовали и ученые-компаративисты.

Компаративисты нередко ссылаются на устаревшую библиографию, беря за основу тексты 1960 – 70-х годов таких традиционных авторов, как **Нода** и **Кавашима**. И в итоге приходят к **неактуальным** и даже противоречивым выводам.

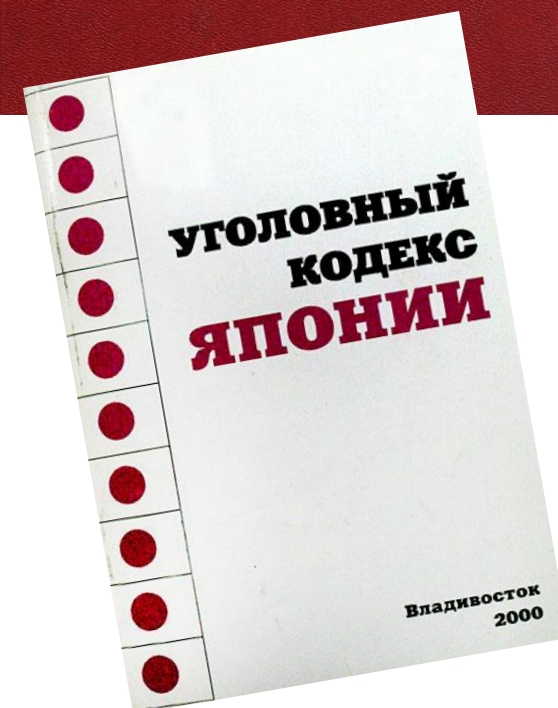
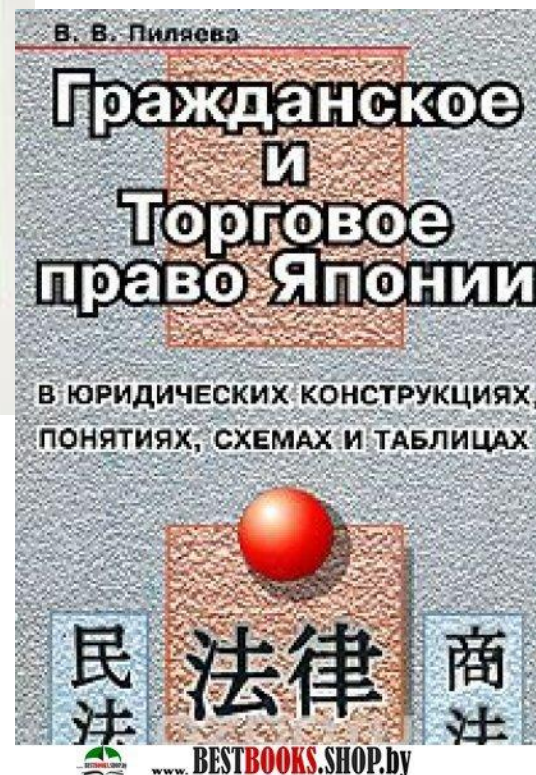
И. Нода подчёркивает, что **специфика национальной ментальности** создаёт особый **тип японского правопонимания**, которое трудно изменить под воздействием иностранного права. Японское право по своей структуре **напоминает западное**, но оно действует в своей собственной **традиционной культурной среде**, формирующейся веками в условиях отсутствия длительных контактов с западной культурой.

**Нода И.** Сравнительное правоведение в Японии: прошлое и настоящее // Очерки сравнительного права / Отв. ред. В.А. Туманов. М., **1981**. С. 229-255.





法



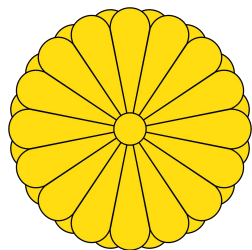
**Цунэо Инако**. Современное право Японии / Пер. с яп.; под ред.: Еремин В.Н. (Вступ. ст.). М.: Прогресс, **1981**. - 269 с.





# Япония

## 2. Современные японские учёные



В Японии сравнительное правоведение само по себе редко является предметом изучения в университетах, но при этом японских ученых-юристов можно назвать, возможно, **лучшими компаративистами в мире**.

На протяжении последних **150 лет** в Японии изучались **иностраные правовые модели**, практически **каждый японский профессор права** зачастую владеет несколькими иностранными языками и имеет глубокие познания о праве таких стран, как Франция, Германия, Великобритания и США.

Японцы **крайне положительно** относятся к правовым заимствованиям, поэтому они с особым энтузиазмом изучают иностранные правовые системы и институты права. Но при этом нужно сделать две оговорки.

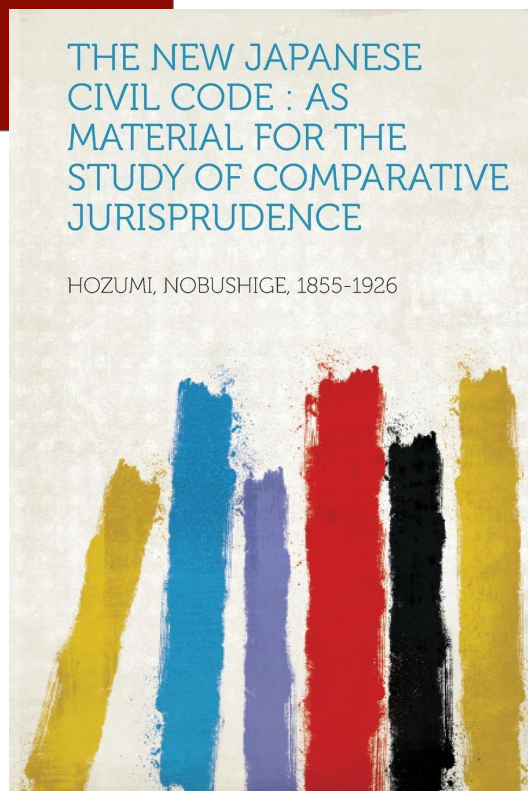
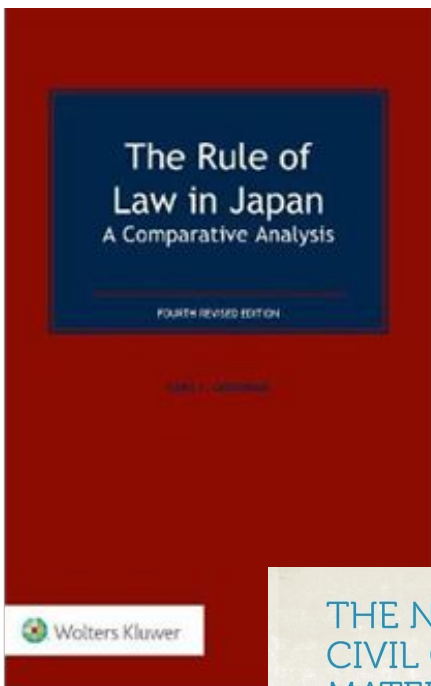
- Во-первых, изучение иностранного права нельзя приравнять к изучению сравнительного права, это разные, хоть и пересекающиеся, дисциплины.
- Во-вторых, компаративистская деятельность японских юристов односторонняя: можно найти гораздо больше работ японских ученых в отношении иностранных правовых систем, чем компаративистских трудов на языках, доступных неапонским ученым сообществам.

Это и приводит к тому, что ученым-компаративистам приходится добывать информацию из производных или устаревших и неактуальных источников.



### 3. Иностранные исследователи японского права

**Третья категория «виновных»** состоит из малочисленных западных юристов-японистов, которые однако никак не участвуют в обмене ценной информацией с учеными-компаративистами. Чаще всего их контакт сводится к сравнению отдельных дробных правовых институтов, а вот уже при макро-сравнении довольно трудно добиться полноценного сотрудничества для целей компаративистского исследования.



И хотя учёные-компаративисты предпринимают попытки использовать иные, новые методы, присущие сравнительному праву, они до конца не смогли преодолеть господствующее на Западе предвзятое отношение к японскому праву.

Практически всегда японское право преподносится западными исследователями как исключительное или даже специфическое, а при его анализе используются одни и те же устаревшие источники.

Всё это приводит учёных к устаревшему выводу о том, что «японцы не любят право», а само право Японии остаётся заложником этого западного стереотипа.

<http://www.bjla.org.uk/>



British Japanese Law Association

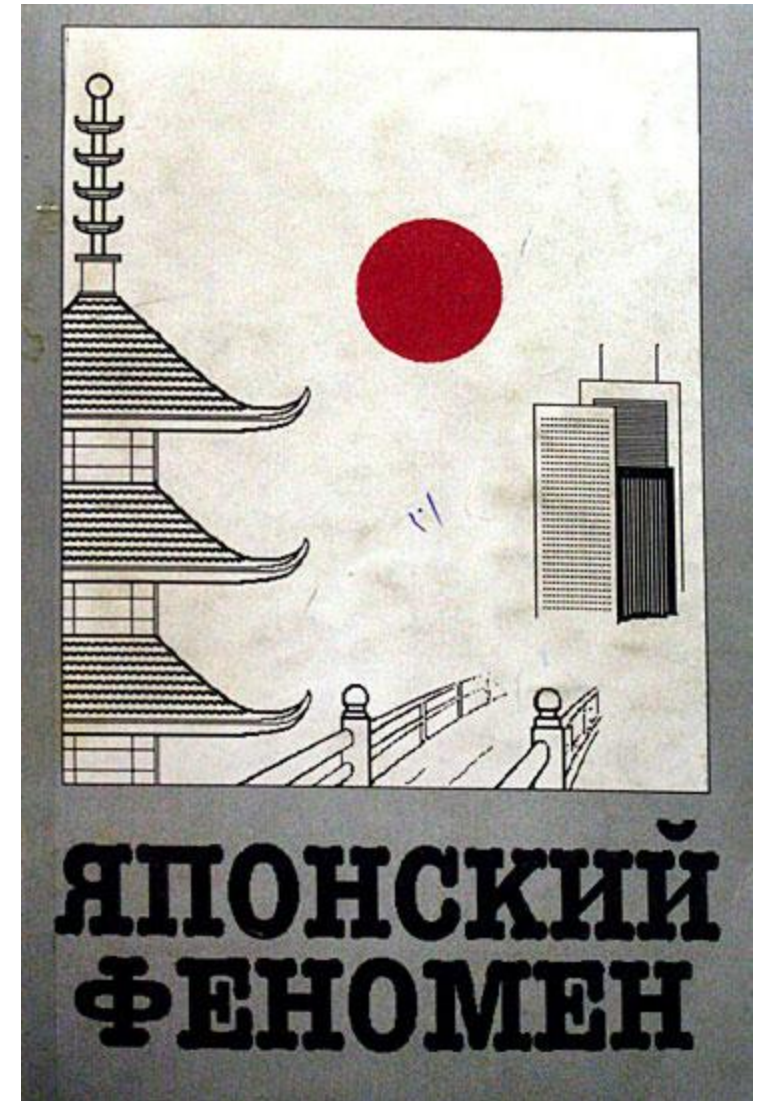
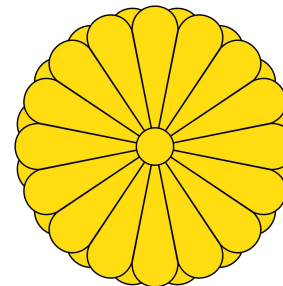
英日法律協会



## Важные методологические вопросы:

- Следует ли изучать право Японии через призму **традиционной компаративистики** с ее устаревающим принципом посемейственности и пытаться вписывать ее в определенную правовую семью?
- Можно ли включать право Японии в систему стран **дальневосточного права**, или было целесообразнее определить его как то право, которому присущи в основном черты **романо-германской правовой семьи**?
- Правильно ли называть японскую правовую систему «смешанной системой» (дуалистическим правом) или же религиозно-традиционным (синтоистско-конфуцианско-буддийским) правом?
- Стоит ли отойти от макро-сравнительного метода к микро-сравнительному изучению Японии, ориентированному не на конкретную страну (country-based approach), а на изучение и **сравнение правовых институтов** различных юрисдикций.

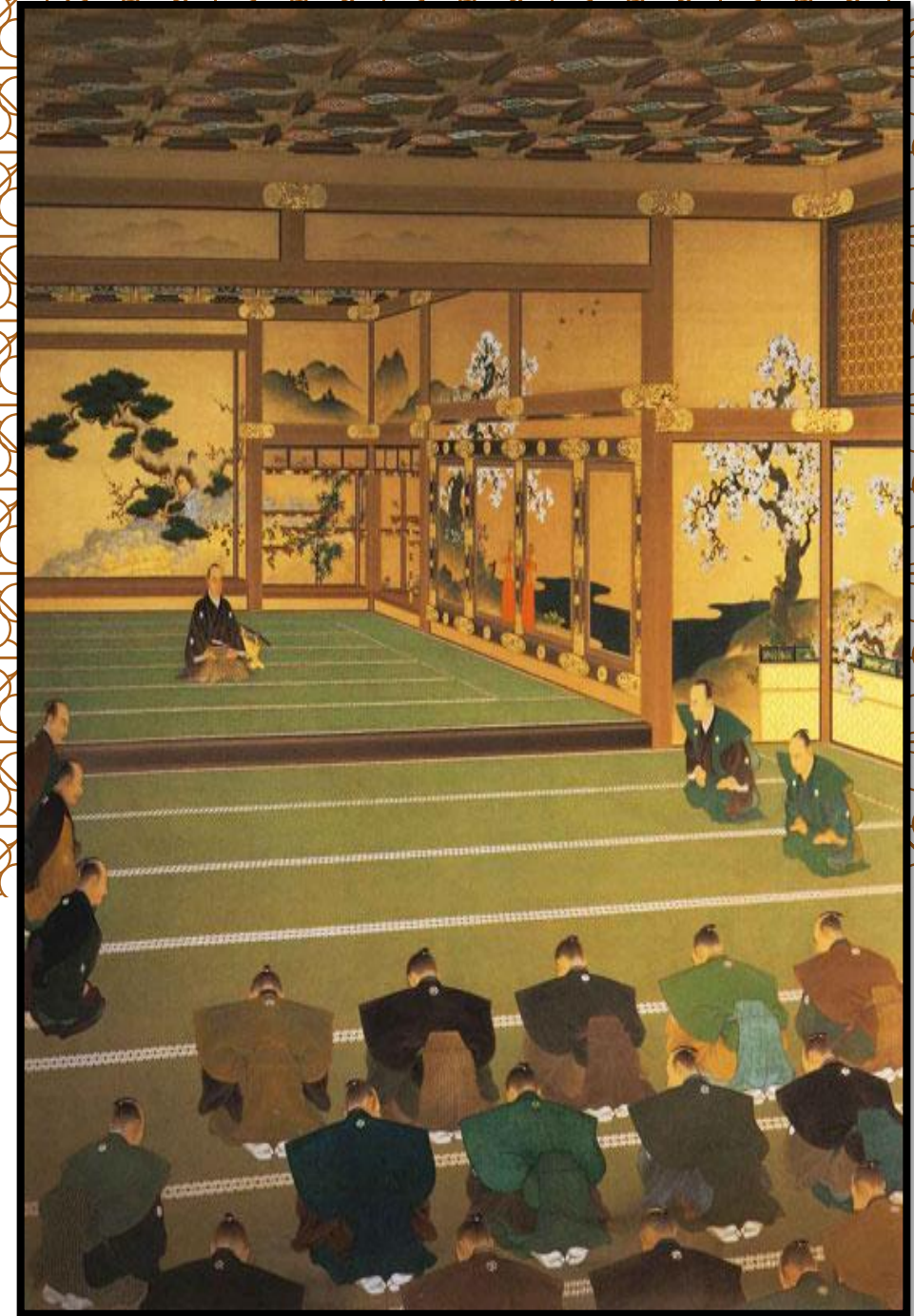
Взгляд в будущее: возможны ли изменения ?







В японском гимне всего 4 слова:  
«Прощайте тысячу лет» - был  
написан в 9 веке (Газета. 2003, 23 декабря).





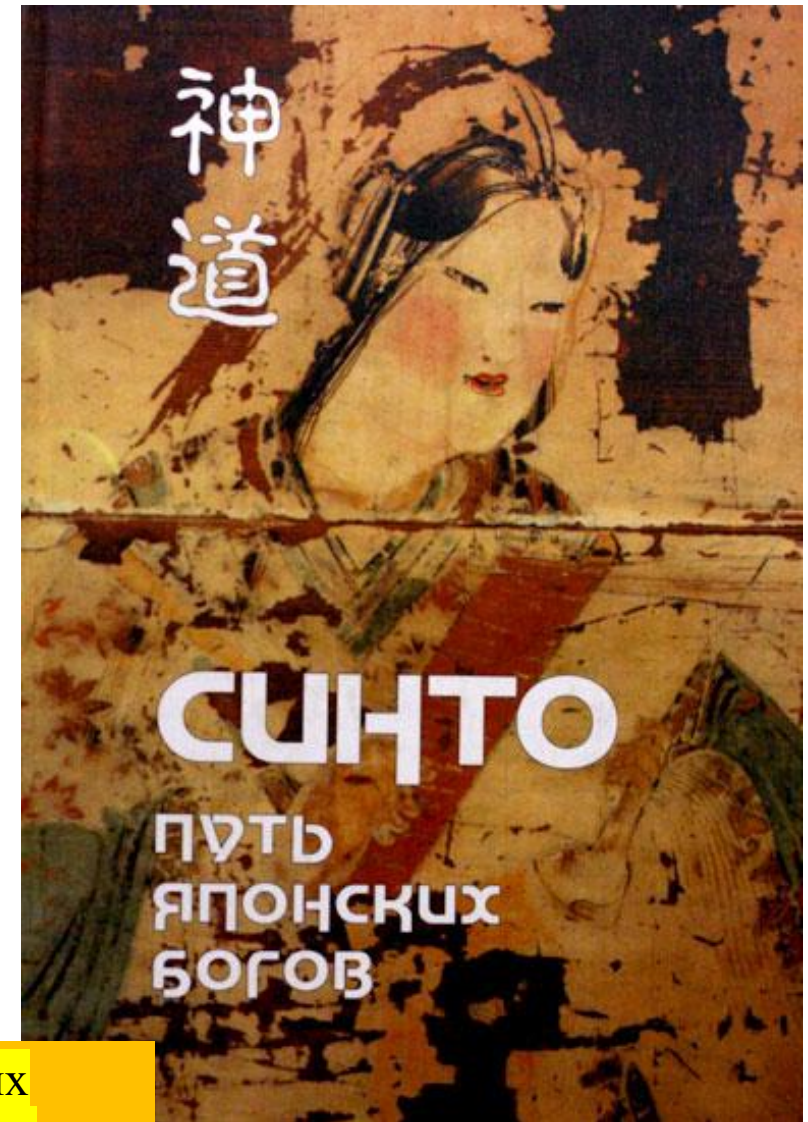
# Взгляд в будущее: возможны ли изменения ?

1. Япония больше не должна больше считаться страной с экзотической и таинственной правовой системой.

Современным учёным-компаративистом придется переломить стереотипы о прохладном отношении японцев к праву и японской юридической этнике с той целью, чтобы Япония более не считалась самобытной.

2. Япония уже не просто «импортёр права», хотя имеет большой опыт в исследовании, заимствовании и адаптации моделей, институтов и норм иностранных правовых систем. Сегодня Япония это также и «экспортёр» в правовом смысле, т.к. с Японии берут пример многие развивающиеся страны Юго-Восточной Азии и постсоветского пространства для целей усовершенствования своих правовых систем.

3. Эксперты японского права состоят в научных компаративистских сообществах (например, пять экспертов в Американском сообществе сравнительного права, семь членов в Международной академии сравнительного права), которые проявляют большой исследовательский интерес к японскому праву.





[Local Organizer](#)

[Schedule and Venue](#)

[Hotels and Tours](#)

[Registration and Payment](#)

[English](#) ▾

Académie internationale de  
**droit comparé**



**Congrès  
généraux**

[Home](#)

[IACL](#)

[Program](#)

[Materials](#)

[Speakers](#)



[Academic Program](#)

**Next Congress**

**The 21th Congress of the  
International Academy of  
Comparative Law**

Asunción 2022 - Paraguay

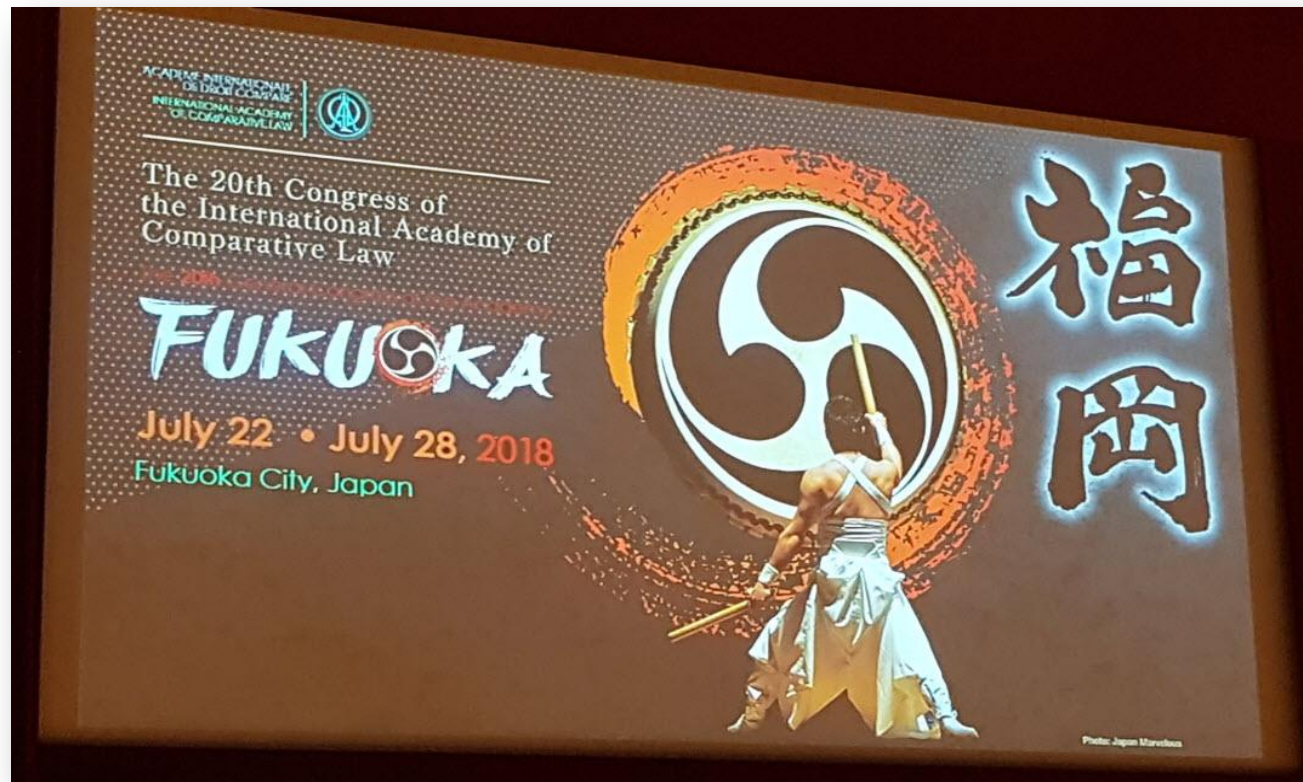
Dates and venue will be decided  
soon by the Executive  
Committee





**22 – 28 июля 2018 г.** в г. ФУКУОКА (**Япония**), промышленном и административном центре Северного Кюсю, проходил юбилейный **XX-й Генеральный конгресс Международной Академии сравнительного права.**

От Российской Федерации выступили в статусе национальных докладчиков (и как члены Академии) три ученых-правоведа, в том числе как участник дискуссий Конгресса – **ТРИКОЗ Елена Николаевна**, канд. юрид. наук, доцент кафедры теории права и сравнительного правоведения МГИМО (У) МИД России; доцент кафедры истории права и государства ЮИ РУДН.





Второй день Конгресса МАСП (23.07.2018) Конгресса открылся с инаугурационного доклада «**Важность сравнительного права для работы судебной системы**», с которым выступила С. Кифель, главный судья Верховного суда Австралии.

Свои приветственные доклады сделали руководители Академии (МАСП): президент **Катарина Белэ-Верки** и генеральный секретарь Д.П. Фернандез Арройо, а также председатель Оргкомитета конгресса – президент Японского ассоциации сравнительного права Т. Конно.

Former Presidents

**Roscoe POUND** 1950-1955

Professor at the Harvard University

**George A. BERMANN** 2006-2014

Professor at Columbia University School of Law, New York

Почетный гость Конгресса – принц правящей династии императорского дома Японии, его высочество **Акишино**, который к слову имеет высшее юридическое образование, произнес свою воодушевляющую речь.



Справка: Возможно младший сын Акишино унаследует престол. «Император является символом государства и единства народа, его статус определяется волей народа, которому принадлежит суверенная власть» — гласит ст. 1 **Конституции Японии 1949 г.**



九州大学  
入学式



九州大学  
学位記授与式



九州大学  
KYUSHU UNIVERSITY





# 木漏れ日

КОМО-РЭБИ, японский

Солнечный свет, который  
просачивается сквозь листву  
деревьев











Matthew C. Perry

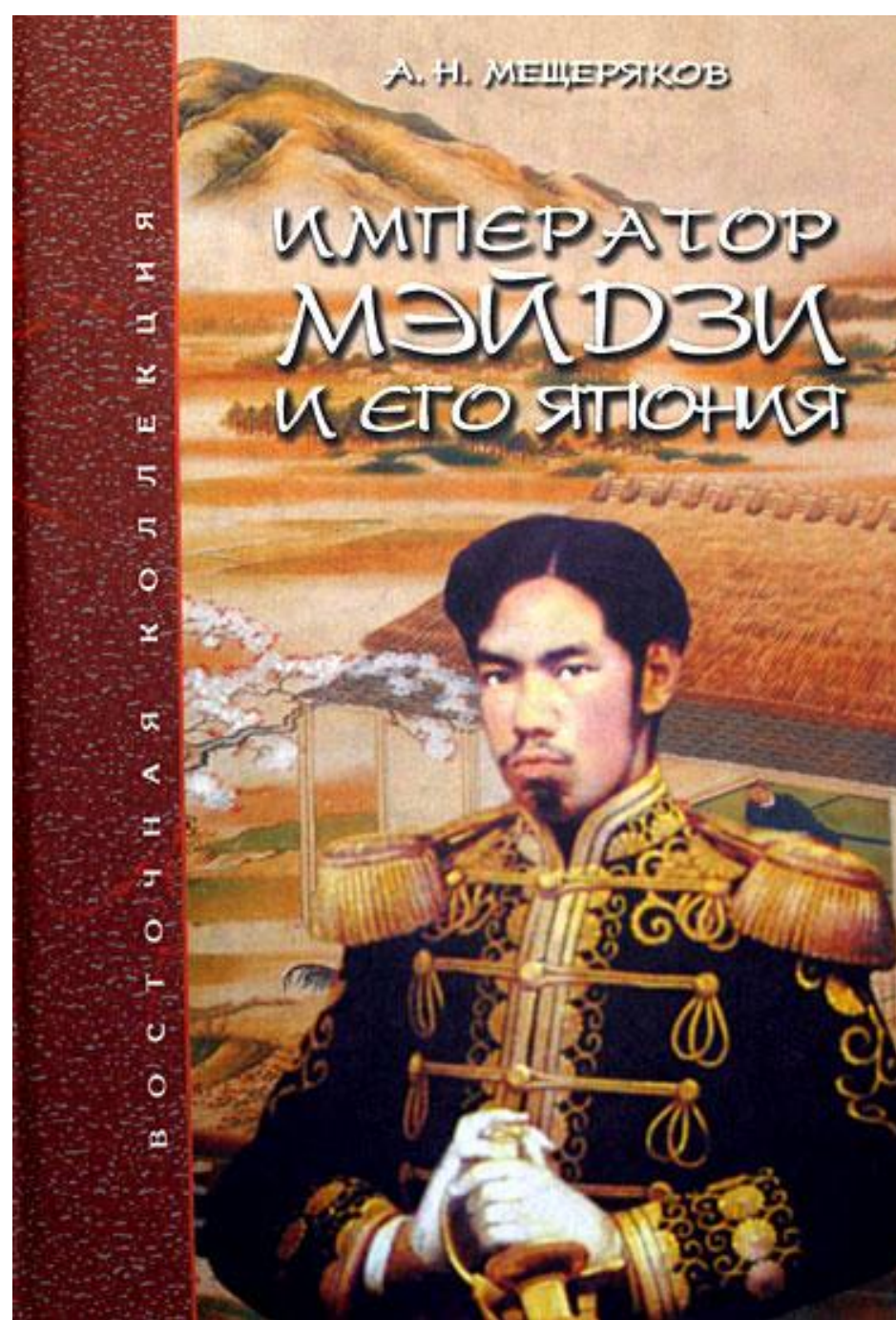




明治天皇即位圖

明治天皇即位圖









## Князь Ито Хиробуми

(16 октября 1841 — 26 октября 1909)

японский государственный деятель, первый (а также 5-й, 7-й и 10-й) **премьер-министр Японии**, первый генерал-резидент Кореи, первый (а также 3-й, 8-й и 10-й) председатель Тайного Совета, автор проекта Конституции Японии. Один из лидеров Реставрации Мэйдзи, входил в число советников императора — гэнро. Почётный доктор Йельского университета

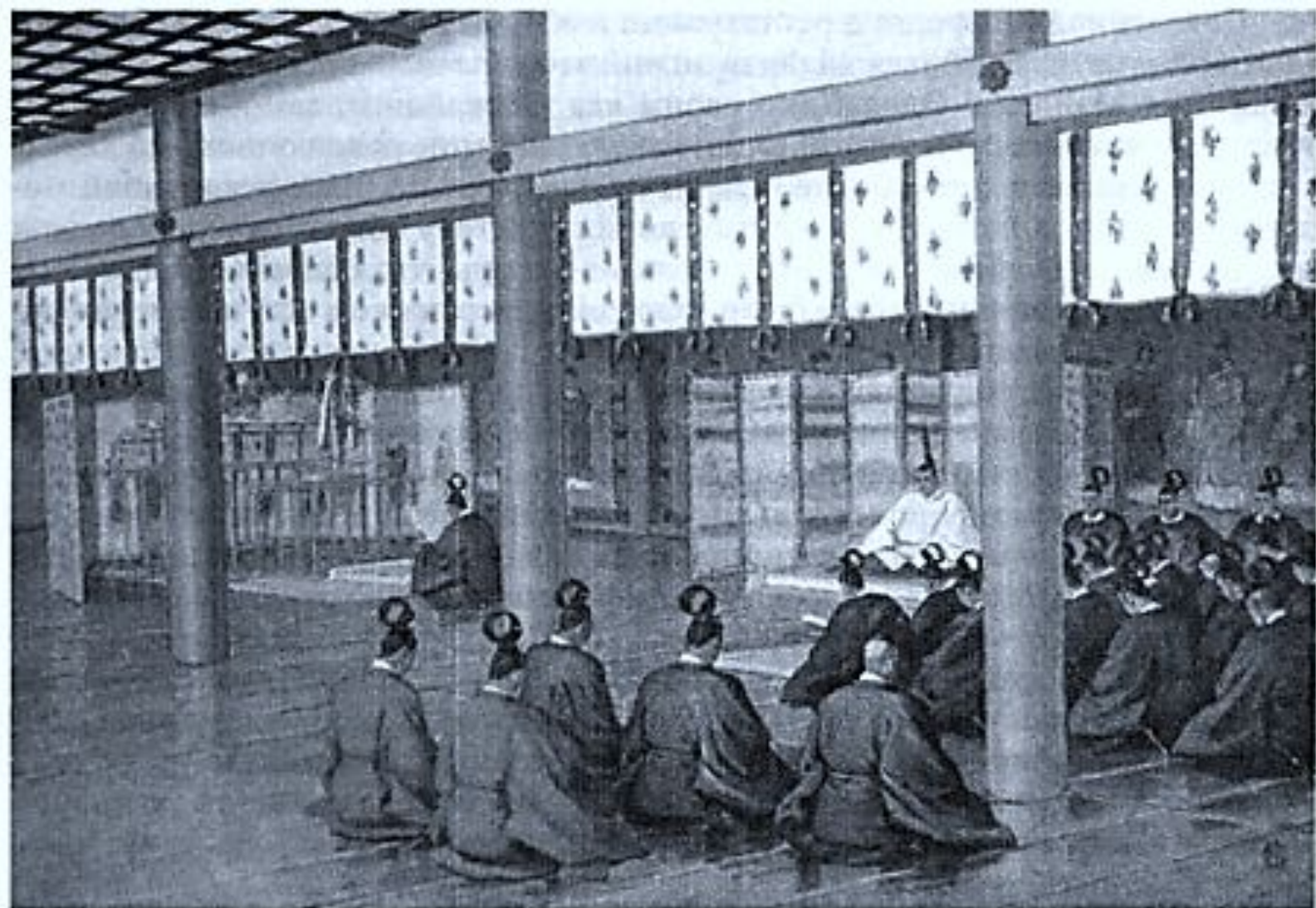












*Пятистатейная клятва императора Муцухито.  
Начало XX в. Автор неизвестен*











